



**Municipalité de La Nation**  
**The Nation Municipality**

**N° :** 2016-13  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 25 avril 2016 / April 25<sup>TH</sup>, 2016  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire / Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Josée Brizard, stagiaire/intern

**FRANÇAIS**

**Présence des membres du Conseil :**

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, maire
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

**Présence des employés :**

Mary McCuaig, greffière/Clerk  
 Marc Legault, directeur des travaux publics/Director of Public Works  
 Guy Malboeuf, Coordinateur des dépotoirs/Landfill Sites Coordinator  
 Tobias Hovey, Chef de pompier/Fire Chief  
 Guylain Laflèche, urbaniste/Planner  
 Josée Brizard, stagiaire/ intern

**ENGLISH**

**Council Members Attendance:**

**Staff Attendance:**

*Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.*

*Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.*

**1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

**1. Call to Order and Prayer**

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

Résolution / Resolution n° 233-2016  
 Proposée par / Moved by Francis Brière  
 Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

233-2016  
 Francis Brière  
 Marcel Legault

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ouverte. **Adoptée**

**Be it resolved** that the present meeting be opened. **Carried**

**2. Modifications et additions à l'ordre du jour :**

**2. Changes and Adoptions of the Agenda:**

**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal :**

**Procès-verbal de la réunion du Comité de gestion du centre récréatif de St- Isidore date du 23 février 2016**

**Procès-verbal de la réunion Comité de gestion du centre récréatif de St -Isidore date du 29 mars 2016**

**3. Adoption de l'ordre du jour**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

**Adoptée**

**4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucune

**5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**

**5.1 Procès-verbal de la réunion extraordinaire daté le 18 avril, 2016**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés;

- Extraordinaire du 18 avril, 2016.

**Adoptée**

**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

**Procès-verbal de la réunion du Comité de gestion du centre récréatif de St- Isidore date du 23 février 2016**

**Procès-verbal de la réunion Comité de gestion du centre récréatif de St -Isidore date du 29 mars 2016**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que les procès verbaux de l'assemblée suivante soit adopte tel que présenté :

Procès-verbal de la réunion du Comité de gestion du centre récréatif de St- Isidore date du 23 février 2016

**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees:**

**Minutes of the Comité de gestion du centre récréatif de St- Isidore dated February 23rd 2016;**

**Minutes of the Comité de gestion du centre récréatif de St -Isidore dated March 29th 2016.**

**3. Adoption of Agenda**

234 -2016  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

**Carried**

**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

None

**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**

**5.1 Minutes of the special meeting dated April 18<sup>th</sup> , 2016**

235 -2016  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Special meeting dated the April 18<sup>th</sup>,2016

**Carried**

**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

**Minutes of the Comité de gestion du centre récréatif de St- Isidore dated February 23rd 2016;**

**Minutes of the *Comité de gestion du centre récréatif de St -Isidore* dated March 29th 2016.**

236 -2016  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved that** that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Minutes of the Comité de gestion du centre récréatif de St- Isidore dated February 23rd 2016;

Procès-verbal de la réunion Comité de gestion du centre récréatif de St -Isidore date du 29 mars 2016.

**Adoptée**

## 7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

### 7.1 [Marc Legault et Guy Malboeuf](#) [Création d'un département environnemental](#)

Une présentation power point a été présentée sur le développement d'un département d'environnement.

### 7.2 Tobias Hovey

#### 7.2.1 Annulation d'une facture

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la facture #LB00347 concernant des services d'urgence soit annulé du au fait que la compagnie d'assurance de l'individu ne couvrira pas les coûts de ce service.

**Adoptée**

#### 7.2.2 Mise à jour communication et répartition

Toby a donné une mise à jour sur le statut du consortium des CUPR.

### 7.3 Mary McCuaig

#### [Entente de service d'incendie : Casselman et La Nation](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil autorise un contrat avec le Village de Casselman pour les services d'incendie dans La Nation pour un montant de 72,500\$ annuellement avec un coût additionnel de 2.5% par année pour 2017 et 2018 respectivement excluant le corridor de l'autoroute 417.

**Adoptée**

#### Ajournement

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente réunion soit ajournée à 18h06 pour une réunion publique de zonage.

**Adoptée**

Minutes of the Comité de gestion du centre récréatif de St -Isidore dated March 29th 2016.

**Carried**

## 7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

### 7.1 Marc Legault and Guy Malboeuf Formation of an Environmental Department

A power point presentation was presented on the development of an environmental department.

### 7.2 Tobias Hovey

#### 7.2.1 [Invoice Cancellation](#)

237-2016  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that invoice # LB00347 for emergency services be cancelled due to the fact that the individual's insurance company will not cover any cost for this service.

**Carried**

#### 7.2.2 Communication and dispatch updates

Toby gave an update on the status of the UCPR consortium.

### 7.3 Mary McCuaig

#### **Agreement fire services: Casselman and The Nation**

238-2016  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved that Council** authorizes entering into an agreement with the Village of Casselman for fire services in The Nation for an amount of \$72,500 annually with an additional cost of 2.5% for 2017 and 2018 respectively, excluding highway 417 corridor.

**Carried**

#### Adjournment

239-2016  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 6:06 pm for a public meeting for zoning.

**Carried**

**Ouverture de l'assemblée publique - filières ZBL-5-2016 & ZBL-6-2016**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée publique convoquée selon l'article 34 de la Loi sur l'aménagement du territoire (1990) soit ouverte à 18h00.

**Adoptée**

**Fermeture de l'assemblée publique - filières ZBL-5-2016 & ZBL-6-2016**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée publique convoquée selon l'article 34 de la Loi sur l'aménagement du territoire (1990) soit ajournée à 18h15 heures.

**Adoptée**

**Réouverture de l'assemblée**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit réouverte.

**Adoptée**

**7.4 Guylain Laflèche**

**[Acceptation finale, filière SPA-02-2014 – Groupe Matériaux Godin Inc. 4221 ch. Stewart Glen](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

Attendu que la municipalité de La Nation et Groupe Matériaux Godin ont convenu une entente de plan d'ensemble en février 2015;

ET attendu que le service de l'aménagement (SAT) confirme que les travaux sont complétés au 4221 ch. Stewart Glen, suivant six (6) visites de site;

**Qu'il soit résolu** que le conseil considère que le propriétaire a respecté son entente de plan d'ensemble en entier, de libérer les garanties et de remettre la balance de son dépôt administratif.

**Adoptée**

**7.5 Yves Roy**

**[Rapport mensuel-département des règlements municipaux](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Opening of the public meeting – files ZBL-5-2016 & ZBL-6-2016**

240-2016  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the public meeting convened under Section 34 of the Planning Act (1990) be opened at 6:00 p.m.

**Carried**

**Adjournment of the public meeting – files ZBL-5-2016 and ZBL-6-2016**

241-2016  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the public meeting convened under Section 34 of the Planning Act (1990) be adjourned at 6:15 p.m.

**Carried**

**Re-opening of the meeting**

242-2016  
Marc Laflèche  
Francis Brière

**Be it resolved** that the present meeting be re-opened.

**Carried**

**7.4 Guylain Laflèche**

**Final acceptance, file SPA-02-2014 – Groupe Matériaux Godin Inc. 4221 Stewart Glen Rd.**

243-2016  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

Whereas The Nation Municipality and Groupe Matériaux Godin Inc. have agreed on a site plan agreement in February 2015;

And whereas the Planning Department, following six (6) site visits, confirms the completion of the works at 4221 Stewart Glen Rd;

**Be it resolved** that Council considers the site plan agreement to be fulfilled in its entirety by the Owner, reimburses the balance of the administrative deposit and releases the guaranties.

**Carried**

**7.5 Yves Roy**

**Monthly report-Municipal By- Law department**

244-2016  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que le Conseil accepte le rapport mensuel du mois de mars 2016 de M. Yves Roy.

**Adoptée**

**7.6 Todd Bayly**  
**Rapport mensuel- permis de construction**  
**janvier- mars 2016**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil accepte le rapport final de permis de construction du mois de janvier à mars 2016 de M. Todd Bayly.

**Adoptée**

**7.7 Doug Renaud**  
**Rapport: Eaux et égouts opération et entretien**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le rapport trimestriel pour l'opération et l'entretien des eaux et égouts pour les mois de janvier, février, mars 2016.

**Adoptée**

**8. Avis de motions proposées**  
Aucuns

**9. Affaires découlant des réunions précédentes**

**9.1 [Motion pour annuler l'entente pour le centre communautaire de Limoges](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil commence les procédures pour donner un avis pour terminer l'entente vis-à-vis le centre communautaire de Limoges avec le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien tel qu'indiqué dans la clause 17 de l'entente datée du 20 octobre 2003.

**Adoptée**

**9.2 Demande de don**  
**[Corps de cadets royaux de l'armée canadienne 2804 Casselman](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve de remettre un don de \$500.00 au Corps de cadets royaux de l'armée canadienne 2804 Casselman Club provenant du compte des Comtés unis.

**Adoptée**

**Be it resolved that** that Council accepts the monthly report for March 2016 from Mr. Yves Roy.

**Carried**

**7.6 Todd Bayly**  
**[Monthly Building Permit report January-march 2016](#)**

245-2016  
Marc Laflèche  
Marcel Legault

**Be it resolved that** that Council accepts the final building permit report from January to March 2016 from Mr. Todd Bayly

**Carried**

**7.7 Doug Renaud**  
**Report Water and Sewer Operation and Maintenance**

246-2016  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved that** Council approves the quarterly report for the Water/Sewer operation and maintenance for January, February and March 2016.

**Carried**

**8. Notice of Proposed Motions**  
None

**9. Unfinished Business from Previous Meetings**

**9.1 Motion to cancel agreement for the Limoges community Centre (no document)**

247-2016  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved** that Council starts the procedures to give notice to terminate the agreement regarding the Limoges Community Centre with le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien as per clause 17 of the agreement dated October 20<sup>th</sup> 2003

**Carried**

**9.2 Donation Request**  
**Corps de cadets royaux de l'armée canadienne 2804 Casselman**

248-2016  
Marc Laflèche  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves giving a donation of \$500.00 to Corps de cadets royaux de l'armée canadienne 2804 Casselman and be taken from the United Counties account.

**Carried**

**10. Délégations**

Aucunes

**10. Delegations**

None

**11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell**

Aucunes

**11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee**

None

**12. Règlements municipaux****12.1 Règlements No.27-2016**

Étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété derrière le 1218 Route 800 est,

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement 27-2016 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété derrière le 1218 Route 800 est, soit lu et adopté en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

**Adoptée****12.2 Règlements No.29-2016**

Étant un règlement pour dédier un élargissement de chemin pour le chemin de concession 20.

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement 29-2016, étant un règlement pour dédier un élargissement de chemin pour le chemin de concession 20 comme chemin public à l'intérieur du système de route de la municipalité de La Nation, soit lu et adopté en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

**Adoptée****12.3 Règlements No.30-2016 A 59-2016**

Étant des règlements pour autoriser l'entretien des drains municipaux

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que les règlements tels que décrits dans l'annexe ci-attaché étant des règlements pour l'entretien des drains municipaux soit lu et adoptés en 1re, 2e et 3e lecture.

**Adoptée****13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 29 avril 2016 :

**12. Municipal By-Laws****12.1 [By-Law No. 27-2016](#)**

A by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property behind 1218 Route 800 East

249 -2016  
Marc Laflèche  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that By-law 27-2016 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property behind 1218 Route 800 East, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried****12.2 [By-Law No. 29-2016](#)**

A by-law to dedicate a road widening for Concession Rd. 20

250-2016  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that By-law 29-2016, being a by-law to dedicate a road widening for Concession Rd. 20 as part of The Nation Municipality road system, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried****12.3 [By-Laws No. 30-2016 to 59-2016](#)**

Being By Laws to authorise the maintenance of 2016 municipal drains

251-2016  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the By-Laws described in the attached Annex being By-Laws for the maintenance of municipal drains be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd readings.

**Carried****13. Approval of the Variance Report and accounts payable**

252-2016  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves the accounts payable up to April 29th 2016:

Pièce justificative # 9: 911,382.53\$

**Adoptée****14. Autres****14.1 Exemption au règlement sur le bruit**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve la demande de de Gerry Barnes et Eileen Chennette pour une exemption au règlement sur le bruit du 2 juillet au 3 juillet 2016 jusqu'à minuit.

**Adoptée****14.2 Demande de don****14.2.1 Le cercle des fermières de Fournier**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve de remettre un don de 200.00\$ au Cercle des fermières de Fournier provenant du compte de don du quartier 1 de 100.00\$ et du compte du maire de \$100.00.

**Adoptée****14.2.2 Le festival du canard car show**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve de remettre un don de 200.00\$ au festival du canard car show provenant du compte de don du quartier 2

**Adoptée****14.2.3 Fédération des Aînés et des Retraités francophones de l'Ontario (FARFO)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve de remettre un don de 100.00\$ au FARFO provenant du compte de don du maire.

**Adoptée****14.3 Permission pour stationner des voitures**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve de donner la permission au Festival du canard car show dans le but de stationner leurs véhicules sur la rue de l'Aréna, la rue Champlain ainsi que le

Voucher # 9 : \$911,382

**Carried****14. Other Business****14.1 Exemption to noise By-Law**

253-2016  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved** that Council approves approve the request of Gerry Barnes and Eileen Chennette for an exemption of the noise by-law on July 2nd to July 3rd, 2016 until midnight.

**Carried****14.2 Donation Request****14.2.1 Le cercle des fermières de Fournier**

254-2016  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved that** Council approves giving a donation of \$200.00 to Le cercle des fermieres de Fournier and be taken from Ward 1 of \$100.00 and from the Mayor's account at \$100.00.

**Carried****14.2.2 Le Festival du canard car show**

255-2016  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved that** Council approves giving a donation of \$200.00 to Le festival du canard car show and be taken from Ward 2.

**Carried****14.2.3 Fédération des Aînés et des Retraités francophones de l'Ontario (FARFO)**

256-2016  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved that** Council approves giving a donation of \$100.00 to FARFO and be taken from the Mayor's account.

**Carried****14.3 Approval for parking vehicles**

257-2016  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves giving permission to the Festival du canard car show for the purpose of parking their vehicles on de l'Aréna Street, Champlain Street as well as the

stationnement de l'aréna de St- Isidore tenue le 11 juin 2016.

**Adoptée**

#### 14.4 Journée Denis Renaud

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil supporte le corps de cadets de 2804 de Casselman dans leur proclamation de la journée Denis Renaud qui sera tenu le dimanche le 29 mai, 2016

**Adoptée**

#### 15. Rapports mensuels divers

##### 15.1 SolarVu

##### 15.1.1 Aréna de St-Isidore

##### 15.1.2 Caserne à Fournier

##### 15.2 Rapport : Eaux et égouts opération et entretien

##### 15.3 BSEO

##### 15.3.1 Écllosion d'infections par le virus de l'hépatite A

##### 15.3.2 Avis de flambée

##### 15.4 Town of Grimsby

##### Téléconférence pour le conseil et les réunions de comités

#### 16. Correspondance

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 25 avril 2016 soit reçue.

**Adoptée**

#### 17. Évènements à venir

##### 17.1 BSEO/EOHU

##### Forum Communautaire / Open House

##### 17.2 Réseau Agro alimentaire de l'est Ontarien

##### 17.3 Conservation de la Nation Sud

##### Délégation de la France et du Québec

##### 17.4 Fondation Trillium de l'Ontario

##### Initiatives locales de réduction de la pauvreté

François St- Amour

Huis Clos

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

parking lot of the St- Isidore Arena to be held on June 11<sup>th</sup> 2016

**Carried**

#### 14.4 Denis Renaud Day

258-2016  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council supports the corps de cadets 2804 de Casselman in their proclamation of the Denis Renaud day to be held Sunday May 29, 2016

**Carried**

#### 15. Various Monthly Reports

##### 15.1 SolarVu

##### 15.1.1 St-Isidore Arena

##### 15.1.2 Fournier Fire Station

##### 15.2 Report: Water and Sewer Operation and Maintenance

##### 15.3 EOHU

##### 15.3.1 Outbreak of hepatitis A Infections

##### 15.3.2 Advisory Outbreak

##### 15.4 Town of Grimsby

##### Teleconferencing at Council and Committee meetings

#### 16. Correspondance

259 -2016  
Marc Laflèche  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the April 25th, 2016 agenda be received.

**Carried**

#### 17. Coming Events

##### 17.1 EOHU

##### Open House

##### 17.2 Eastern Ontario Agri-Food Network

##### 17.3 South Nation Conservation

##### Delegation from Québec and France

##### 17.4 Ontario Trillium Foundation

##### Local Poverty Reduction Fund

François St-Amour

Closed Session

260-2016  
Marc Laflèche  
Marie-Noëlle Lanthier



**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local.
- les litiges actuels ou éventuels, y compris les questions devant les tribunaux administratifs, ayant une incidence sur la municipalité ou le conseil local;

**Adoptée**

**Réouverture de l'assemblée**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit réouverte.

**Adoptée**

**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement n° 60-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 25 Avril 2016 soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée**

**19. Ajournement**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 20 h 30.

**Adoptée**

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees.
- litigation or potential litigation, including matters before administrative tribunals, affecting the municipality or local board;

**Carried**

**Re-opening of the meeting**

261-2016  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the present meeting be re-opened.

**Carried**

**18. Confirming By-law**

262-2016  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved** that By-Law n° 60-2016 to confirm the proceedings of Council at its meeting of April 25<sup>th</sup>, 2016 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

**19. Adjournment**

263-2016  
Marc Laflèche  
Francis Brière

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 8:30 p.m.

**Carried**

---

**François St-Amour**  
Maire / Mayor

---

**Mary McCuaig**  
Greffière / Clerk